FUJI XEROX®
富士ゼロックス株式会社
本社 〒107東京都港区赤坂3-3-5
電話03(585)3211

1版1刷
1990年3月

取扱説明書

Synony
FUJI XEROX

Synony

単語の上をなぞるだけの簡単操作で、知りたい訳がすぐ見られる。

単語の上をなぞってください。あとはSynonyが辞書を検索し、訳を表示してくれます。

見出し語*(単語・熟語)約30,000語を収納。

「学研電子英和辞書」のデータベースを元に、FUJI XEROXが編集した約30,000語の単語をSynonyの小さなボディに収納しました。

Key入力機能も搭載。

読み取りできない単語の入力はKey入力モードで入力。活用範囲が広がります。(例えば、手書き文字・熟語など)

単語を覚えるには便利な学習モード。

訳操作をした52件の単語を自動登録。登録単語を呼び出して、単語の勉強、復習ができます。

*見出し語とは、Synonyの辞書の中に登録されている単語および熟語のことです。

ご注意

①本書の内容の一部または全部を無断で転載することはおやめください。
②本書の内容に関しては将来予告なしに変更することがあります。
③本書の内容は万全を期して作成していますが、万一ご不明な点や誤り、記載もれなどお気付きの点がございましたら弊社までご連絡ください。
④お客様が機器を運用された結果につきましては、責任を負いかねることがございますのでご了承ください。

[XEROX]は登録商標です。

はじめに

このたびは、富士ゼロックス<Synony>をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。
この取扱説明書は、機械の操作方法および使用上の注意事項について記載してあります。
機械の性能を十分に発揮させ、効果的にご利用いただくために、ぜひお読みください。
なお、お読みになった後も大切に保管してくださいますよう、お願いいたします。

1990年3月
富士ゼロックス株式会社

この装置は、第二種情報装置（住宅地域、またはその隣接した地域においても使用できる情報装置）で住宅地域での電波障害防止を目的とした情報装置など電波障害自主規制協議会（VCCI）基準に適合しております。
しかし、本装置をラジオ、テレビジョン受信機に近接してご使用になると、受信障害の原因となることがあります。
「取扱説明書」にしたがって正しい取り扱いをしてください。

目次

各種キーとそのはたらき 1
- ・キーの説明
- ・パッケージ内容リスト
- ・電池の入れかた

英単語の読み取り 3
- ・手順
- ・練習用例題

基本機能＜読み取りモード＞ 7
- ・単語の読み取り
- ・検索の表示
- ・訳の表示
- ・前後検索
- ・認識できる文字と認識しずらい文字

応用機能ーModeキーの使いかたー 11
- ・モードの変換
- ・単語のKey入力＜Key入力モード＞
- ・学習機能＜学習モード＞
- ・ブザーの消去
- ・電源の自動オフ

知っていると便利ー検索のヒントー 17
- ・読み取り時
  - 誤認識したときは
  - 文字がかすれていたら
  - 単語が2行にわかれているときは
  - 単語が長いときは
  - ケイ線は読み込んでもOK
- ・Key入力時
  - 略語のピリオドは省略
  - 複合語はハイフンを省略
  - 熟語入力はスペースを入れて
  - 単語が長いときは

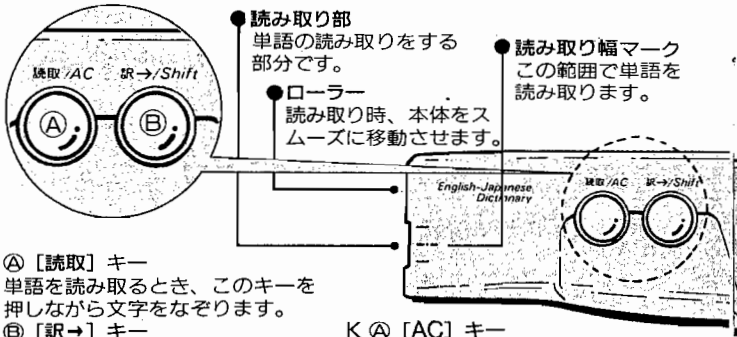
故障かな?と、お考えの前に 19

使用上のご注意 23

主な仕様 24

アフターサービス 25

各種キーとそのはたらき



●**読み取り部**
単語の読み取りをする部分です。

●**ローラー**
読み取り時、本体をスムーズに移動させます。

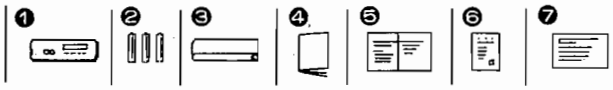
●**読み取り幅マーク**
この範囲で単語を読み取ります。

基本モード
Ⓐ［読取］キー
単語を読み取るとき、このキーを押しながら文字をなぞります。
Ⓑ［訳→］キー
このキーを押すと、単語の訳が液晶表示部に表示されます。表示部の右端の→は、訳の次候補、または表示しきれなかった訳の続きがあることを示します。さらにキーを押すと、これらが表示されます。

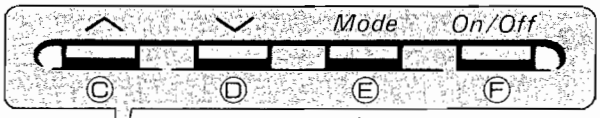
Key入力モード
Ⓐ［AC］キー
文字の入力ミスをした時などに、このキーを押すとKey入力モードの初期表示に戻ります。
Ⓑ［Shift］キー
文字の入力位置を右隣りに移動するキーです。

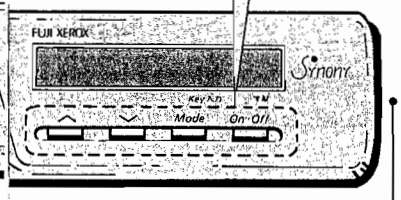
▶パッケージ内容リスト

開封の際、以下の内容品がそろっているかを、ご確認ください。
①本体②単４アルカリ乾電池３本③ソフトケース④取扱説明書⑤レッスンシート⑥保証書⑦ご愛用者カード



Synony本体の各部名称と、はたらきは次の通りです。





ⒸⒹ［∧］［∨］キー
表示部をスクロールし、単語を検索するキーです。

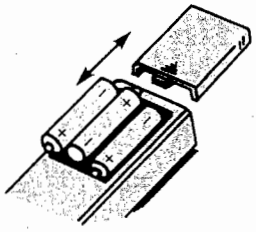
Ⓔ［Mode］キー
各モードの切り替えを行います。

Ⓕ［On/Off］キー
電源スイッチです。

●**乾電池ケース**
単４アルカリ乾電池３本を入れます。

▶電池の入れかた

単4アルカリ乾電池3本を、＋－方向を間違えないように入れます。
電池交換は、必ず電源スイッチを Off にしてから行ってください。
また、電池を抜き取ったまま30分以上放置すると、登録した単語が消去されることがありますので、ご注意ください。



英単語の読み取り

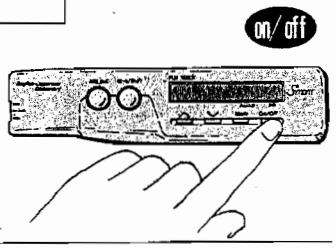
■手順

基本モードの読み取りを、練習してみましょう。

1 電源スイッチをOnにすると、

読み取りして下さい

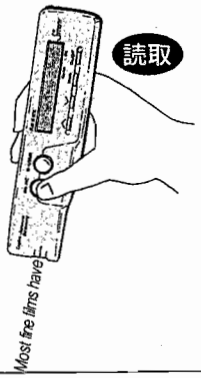
と表示されます。



2 訳を知りたい単語の約5mm手前に、先端の読み取り幅マークの中心を合わせます。[読取] キーを押しながら、1秒間に2cm位の速さで、右方向へ単語をなぞります。表示部には

入力中です

と表示されます。(Synonyは前後の空白から、読み取る単語を認識します。)



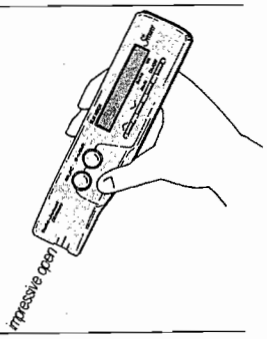
3 単語をなぞり終えたら [読取] キーを離します。

認識中です

の文字が表示され、続いて認識した単語

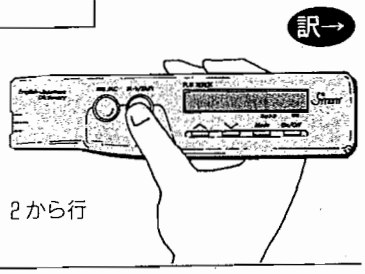
impressive

が表示されます。



4 単語を確認し [訳→] キーを押すと、訳が表示されます。

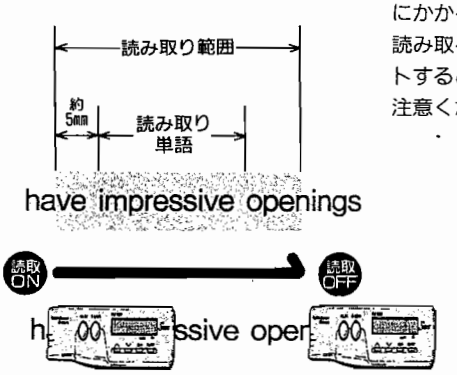
形☆強い印象を与える



・次に読み取りする時は、2から行ってください。

■練習用例題

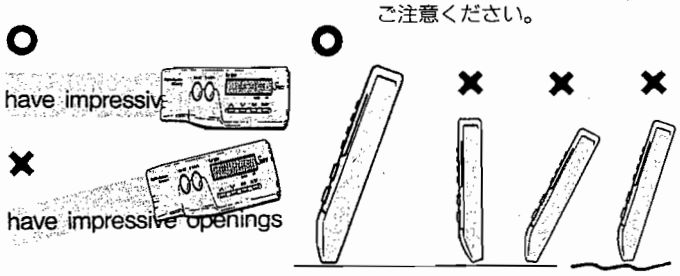
▶読み取り方法



このように、前後の単語の一部にかかるようになぞります。
読み取る単語の先頭からスタートすると、誤認識しますのでご注意ください。

▶読み取りの正しい姿勢

Synonyは正しい角度でなぞらないと、読み取れなかったり誤認識する場合がありますので、ご注意ください。



▶色の部分をなぞって、練習してみましょう。

練習用例文 A

認識結果

Most fine films have impressive openings, and this excellent example shows the sophisticated way the whole is designed and made this film my favourite.

→ impressive
→ example
→ design

練習用例文 B

認識結果

At the very top of the film is presented a brief scene that Birkin in military uniform is crawling and struggling in muddy water.

→ present 1
→ struggle

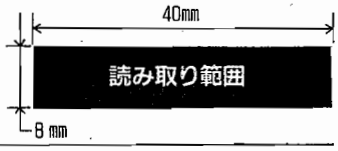
基本機能<読み取りモードン>

基本モードとは、読み取りによって文字を認識し、そして辞書から単語を検索して訳を表示することです。

▶単語の読み取り

①入力範囲

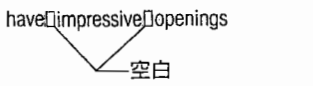
読み取り入力範囲は、幅8㎜、長さ40㎜までです。長さ40㎜を超えると読み取りを自動停止し、認識を始めます。



②行選択と単語選択

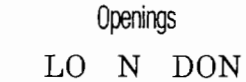
行選択：読み取り入力の範囲内に行が複数含まれる場合は、最も中央に近い行が対象になります。

単語選択：複数の単語を読んだ場合は、最も長い単語が対象になります。同じ長さの単語が複数ある場合は、一番左側の単語が対象になります。(単語と単語の区切りは空白で認識されます。)



③文字の認識

文字がつながっていたり、ふぞろいの場合は、再入力のメッセージが出たり、誤認識することがあります。



▶検索の表示

認識語に最も近い辞書中の見出し語を表示します。従って辞書にない単語は最も近い見出し語が表示されます。(☞24ページ)

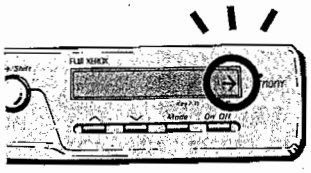
- ●動詞は原形に修正表示されます。—— arrives ➡arrive
- ●名詞は単数形に修正表示されます。—— copies ➡copy
- ●形容詞は原形に修正表示されます。—— lightest ➡light 1

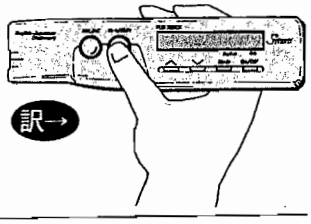
▶訳の表示

見出し語に対応した日本語訳が表示されるとともに、記憶されます。訳の表示が2行以上ある時や、見出し語が2行以上になる時には、液晶表示部の右端に➡印が表示されます。

日本語訳	➡

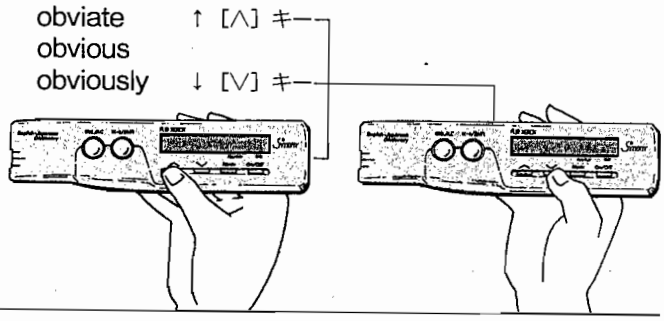
[訳➡]キーを押して、2行目以降を見てください。





▶前後検索

[∧][∨]キーの操作で検索します。



▶認識できる文字と認識しずらい文字

①文字の種類

認識できる文字は、印刷された書籍、教科書、雑誌、新聞などの英文字が対象です。飾り文字や斜体(イタリック体)などの変形された書体は、再入力メッセージが出たり、誤認識することがあります。(こうした場合はKey入力モードで入力して下さい。☞13ページ)

impressive

impressive

impressive

impressive

②文字の大きさと書体

読み取りできる書体は、新聞・雑誌などの本文に使用されている一般的なもので8~20ポイントの大きさです。

8ポイント	Most fine films have	Then comes a short cut
12ポイント	Most fine	Then comes
20ポイント	Most	Then

③印刷の状態

ポジ、ネガのいずれでも、読み取りができます。ただし、次の場合には読み取れないこともありますので、ご注意ください。

- 印刷状態が悪く、カスレ、カケ、ニジミがあるとき。
- 文字と文字が重なったり、並びが不規則なとき。
- ヌキ文字のコントラストが、はっきりしていないとき。

応用機能ーModeキー　の使いかたー

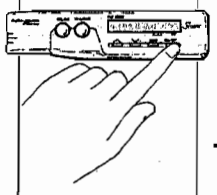
▶モードの変換

［Mode］キーを押すと、他モードに切り替わります。

［Mode］キーを2回押す

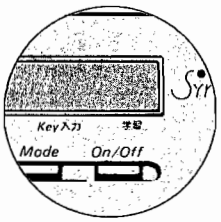
［Mode］キーを1回押す

電源を“On”



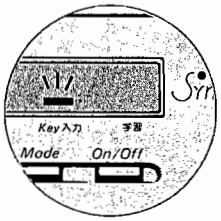
→

基本モード



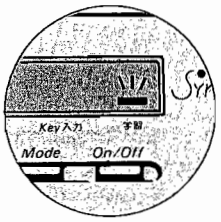
●単語読み取り●単語の自動登録
●見出し語表示●単語の前後検索
●訳の表示

Key入力モード



●読み取り不能の
単語、熟語の入力
●ブザー音のOn/Off

学習モード

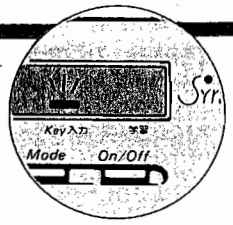


●登録単語の検索
●登録単語の訳の表示

［Mode］キーを1回押す

［Mode］キーを1回押す

▶単語のKey入力<Key入力モード>

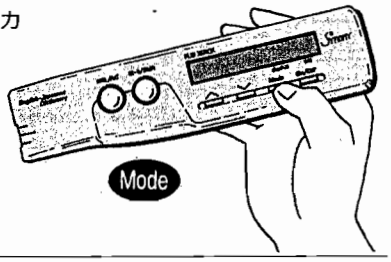


① [Mode] キーを押すと、Key入力モードに切り替わります。
表示部の画面には

a _

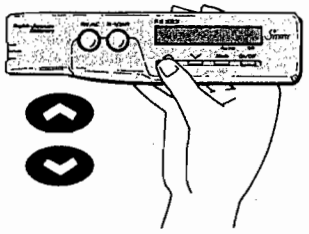
*key*入力

と表示されます。

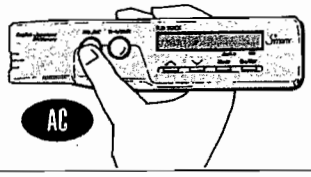


②[∧] [∨] キーで表示部のスペース内にアルファベットを選択します。2文字以降は [Shift] キーを押して、右へ移動させます。

キー	∧ ∨ ← →
表示	···yz abcd···



＊表示部に読み取った文字が残っていたり、入力ミスをしたときは、[AC] キーを押すと表示部は①の状態へ戻ります。

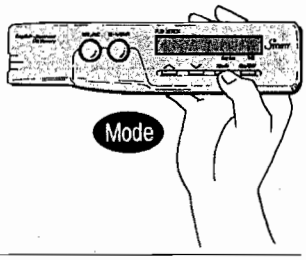


③単語入力が終わったら [Mode] キーを押すと、基本モードに戻ります。表示部に

検索中です

と表示され、辞書を検索します。検索が終わると、見出し語が表示されます。

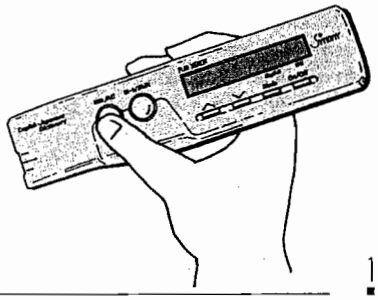
cafe



④ [訳→] キーを押すと訳が表示され、自動的に登録されます。

名☆小さなレストラン

＊辞書中にない単語の入力や入力ミスがあった場合は、最も近いスペルの見出し語を検索表示します。



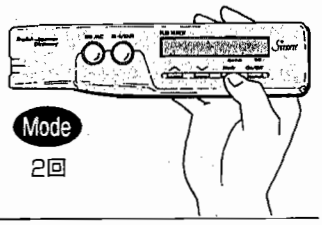
▶学習機能<学習モード>

① [Mode] キーを2回押すと、学習モードに切り替わります。表示部には最後に登録された単語の登録番号と単語が表示されます。もし、登録された単語がないときは、

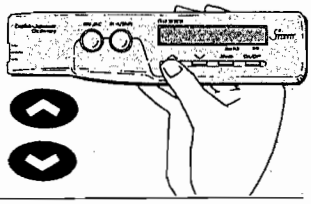
登録単語がありません

というメッセージが表示され、基本モードに戻ります。

52 cafe ▬
↑登録番号 ↑単語 学習

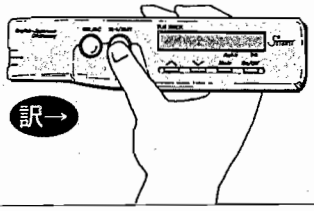


②登録できる単語は52件で、登録された順に1～52まで番号がふられます。登録単語の検索は[∧] [∨]キーで行います。



③ [訳→] キーを押すと、訳が表示されます。

名☆小さなレストラン ▬
学習



＊見出し語の登録が52件を超えた場合は、最も古い単語または熟語が削除され、番号がつけ変わります。
＊同じ単語は2重登録されません。

▶ブザーの消去

Key入力モードで「beep」と入力します。(☞13ページ)
[Mode] キーを押すと、

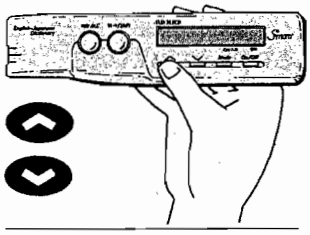
消音モードです

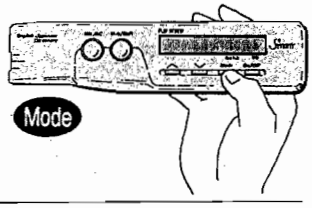
と4秒間表示され、その後ブザーは消えます。

・ブザーを鳴らしたいときには、上記と同じ操作をしてください。

消音モードは解除されました

と4秒間表示します。





▶電源の自動オフ

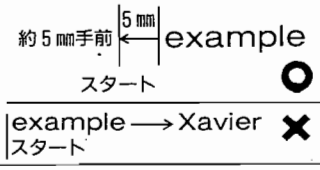
電源Onの状態で5分間放置すると、自動的に電源が切れます。

知っていると便利ー検索のヒントー

►読み取り時

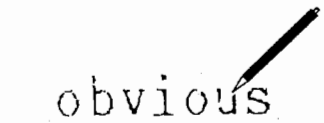
①誤認識したときは

読み取りのスタートを、単語の先頭より約5㎜手前から始めていますか。単語の先頭に合わせて読み取ると、誤認識します。



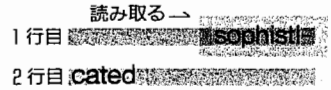
②文字がかすれていたら

かすれた部分をペンなどで修正してください。認識しやすくなります。



③単語が2行に分かれているときは

1行目だけを読み取り、後は前後検索で探してください。

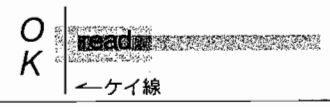


④単語が長いときは

単語が長く入力範囲の長さ4㎝を超える場合には、
先頭の6～7文字をなぞり、後は前後検索で目的の単語を探してください。

⑤ケイ線は読み込んでもOK

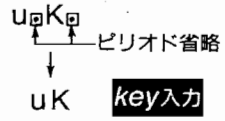
雑誌などのケイ線を読み込んでも構いません。



►Key入力時

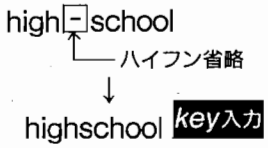
①略語のピリオドは省略

略語を示すピリオドは省略してKey入力してください。



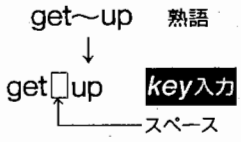
②複合語はハイフンを省略

複合語の入力は、ハイフンを省略してKey入力してください。



③熟語入力はスペースを入れて

熟語のKey入力は語と語の間にスペースを入れてください。



④単語が長いときは

先頭の6～7字をKey入力して、あとは前後検索で探してください。

故障かな?と、お考えの前に

こんなときは	原因は	処置
単語を認識しない。 誤認識してしまう。	読み取りのスタート位置が正しいですか。 例：scene 読み取り部をSに合わせると、enemyと表示される。	単語の先頭の約5ミリ手前から読み取りを始めてください。 scene ☞5ページ「練習用例題」参照
	認識できない書体を読んでいませんか。 例：イタリック体 *synonym* 特殊書体 **synonym**	Key入力で単語を入力してください。 ☞13ページ「Key入力の方法」参照
	辞書に単語が載っていない場合もあります。 例：moire→moist arcanum→Arcadian widthwize→width	何回読み取っても、異なる単語が繰り返し表示されたら、辞書にその単語が収録されていません。念のために、［∧］［∨］キーで前後検索してください。

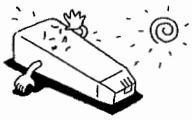
こんなときは	原因は	処置
単語を認識しない。 誤認識してしまう。	記号などをいっしょに読み込んでいませんか。 例：me? Oh! “Yes”	［∧］［∨］キーで前後検索するか、白い紙で記号の部分を隠して、読み取ってください。
	印刷状態が悪くありませんか。 例:文字のくっつき Openings ふぞろい Lo n don 赤や黄色の文字 red	Key入力で単語を入力してください。 ☞13ページ「Key入力の方法」参照
	その他 ・読み取り速度、読み取り姿勢は正しいですか。 ・文字を斜めに読み取っていませんか。 ・行が読み取り幅マークのセンターに合っていますか。	正しい読み取り方法を確認してください。 ☞3～6ページ「英単語の読み取り」参照

こんなときは	原因は	処置
電源スイッチを On にしても作動しない。	乾電池が消耗していませんか。(この場合、単語登録が消去されている恐れもあります。)	新しい単4アルカリ乾電池3本と交換してください。 ☞2ページ「乾電池の入れかた」参照
	乾電池を入れる向きは、正しいですか。	正しくセットし直してください。 ☞2ページ「乾電池の入れかた」参照
読み取り中に電源が切れる。	乾電池が消耗していませんか。(放置しておくと登録単語が失われるのでご注意ください。)	新しい単4アルカリ乾電池3本と交換してください。 ☞2ページ「乾電池の入れかた」参照
ブザーが鳴らない。	消音モードに、設定されていませんか。	Key入力で消音モードを解除してください。 ☞16ページ「ブザーの消去」参照

こんなときは	原因は	処置
登録した単語が消えた。	電池が消耗された状態で、長時間放置しませんでしたか。 電池を抜いて30分以上放置しませんでしたか。	電池交換のメッセージが出たら、できるだけ早く電池交換をしてください。交換作業は30分以内に完了してください。
電池の寿命が短かすぎる。	マンガン乾電池を使用していませんか。 使いかけの電池を使用していませんか。	新しいアルカリ乾電池を使用してください。
Keyがはたらかない。 電源が切れない。 表示が異常 その他	落としたり、衝撃を与えたりしませんでしたか。	一度、乾電池を抜き、もう一度、電池を入れ直してみてください。

以上の処置を行っても直らないときは、お求めの販売店にご相談ください。

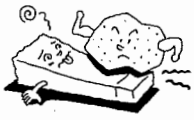
使用上のご注意



・直射日光の当たる場所での使用・放置は、避けてください。

・湿気やホコリの多い場所での使用・放置は避けてください。

・振動やショックを与えないようにしてください。

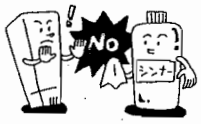


・上に重いものを載せないでください。

・乱暴に扱うと読み取り部が故障しますので、注意してください。

・読み取り部に、異物を入れないようにしてください。

・お手入れは、乾いたやわらかい布でからぶきしてください。
シンナーなどでふかないようにしてください。



・電池交換のメッセージが表示されたら、お早めに交換してください。

・使用しないときは、ソフトケースに入れ、保管してください。

主な仕様

★機能仕様

電訳機能	読み取り文字の大きさ	8〜20ポイント
	読み取り文字書体	代表的な書体見本は10ページ参照
	読み取り可能印字色	黒または青（背景色　白または赤） 白または赤（背景色　黒または青）
	1単語の長さ	最大20文字または40mmまで
	見出し語数	30,889語 （単語数26,587、熟語数4,302）
Key入力機能	入力文字	a,b,……,z,スペース（全27文字種）
学習機能	記憶見出し語数	52件
その他の機能	ブザー	消音可

表示メッセージ種類（全10種）

- ●読み取りして下さい
- ●入力中です
- ●認識中です
- ●再入力して下さい
- ●ゆっくり入力して下さい
- ●登録単語がありません
- ●電池を交換して下さい
- ●検索中です
- ●消音モードです
- ●消音モードは解除されました

略語について

■動→自動詞および他動詞　■動自→自動詞　■名→名詞　■前→前置詞
■形→形容詞　■動他→他動詞　■代→代名詞　■感→感嘆詞
■副→副詞　■接→接続詞　■助動→助動詞　■間→間投詞

★ハードウエア仕様

ROM	1Mバイト
RAM	16Kバイト
表示部	ドットマトリックス液晶ディスプレイ　画素数　136×16ドット
電源部	乾電池　単4アルカリ乾電池×3本
	電池寿命　約2,000語読み取り可能
	オートパワーオフ機能　5分間無動作で、電源オフ
外形	寸法　159mm×40mm×26mm　重さ　約130g（乾電池含む）

アフターサービス

▶アフターサービスについて

①保証書
保証書は販売店名、購入年月日などの記入をお確かめの上、
販売店より受け取ってください。

②修理に出されるとき
保証期間内は保証書の規定に基づいて修理いたします。
お買い上げの販売店にご持参ください。
保証期間経過後に関しましても、
修理によって使用可能なものについては、
ご要望により有料修理いたします。
販売店にご持参ください。

③補修用性能部品（機能維持のために必要な部品）は、
製造打ち切り後７年となっております。

④アフターサービスについてのご不明な点は、
お買い上げの販売店または弊社お客様相談センターに
お問い合わせください。

―お客様相談センター―
フリーダイヤル 0120-274100
（なお、受付時間は土曜、日曜、祭日を除く９時から18時までとさせていただいておりますので、ご了承ください。）

FUJI XEROX Synony取扱説明書

著作者　富士ゼロックス株式会社1990　発行年月 1990年3月　第1版第1刷
発行者　富士ゼロックス株式会社
〒107 東京都港区赤坂3-3-5
電話03(585)3211　Printed in Japan